

«Может, мне попалась не та карта? — Даже Вайпер, сидящий напротив, выглядел неподдельно удивленным. — Да что вообще происходит?»

Темные зрачки Хонджу расширились в ужасе.

— У тебя есть зажигалка? — менеджер Ян пошевелил сигаретой в зубах вверх-вниз. Глаз, не прикрытый повязкой, был устремлен прямоком на парня напротив.

— Э-э... Нет, не взял.

— Тч. Ты не носишь с собой зажигалку?

— Если хотите, я одолжу вам свою?

— Неважно. Все настроение мне испортил, — отказавшись от предложения Мугёна, менеджер Ян швырнул сигарету на пол и шумно, разочарованно выдохнул.

Рука Хонджу, та, что скрывала под собой красную карту, начала дрожать. Комбинация, которая должна была побить руку Мугёна, находилась у него. Почему? Почему план так резко изменился? Неужели менеджер Ян решил действовать по-своему и никого не предупредил?

Мрачный взгляд Хонджу метнулся к Гупину, стоящему подле окна. Скрестив руки на груди, он молча буравил парня взглядом. Да так пронзительно, будто только и ждал, что он собирается делать дальше.

Значит, они изменили план, не предупредив Вайпера. Эта был намек: никогда не забывать, что все они были подвязаны вместе. Сколько бы Мугён им ни интересовался, Гу Хонджу навсегда останется сборщиком долгов в этом доме. Дешевая, жалкая жизнь, в которой он делал все, лишь бы вылезти из долга.

— Ху-у... — Хонджу судорожно выдохнул, откинувшись на спинку стула и поглядывая на Мугёна.

Мужчина лениво возил карту по столу, заметно скучая перед началом партии.

— Могу я начать раунд? — извечно догадливый Вайпер тут же понял, какая роль ему отведена. Судя по всему, Хонджу достанется две шестерки, а, значит, он должен был повышать ставки и заманивать тем самым Мугёна.

— Раз уж президенту Мугёну стало скучно, давайте немного скрасим игру. Хонджу, сколько у тебя осталось? Иди ва-банк.

Значение этих слов считывалось предельно легко: они собирались заставить парня, у которого осталось меньше всего денег, поставить на кон все. Конечно, лишь для вида. Будь то Вайпер или менеджер Ян, они сразу поняли: если Хонджу поднимает ставку, Мугён делает то же самое.

Вайпер придвинул к центру пачку денег, равную всему остатку Хонджу. Парень на мгновение замешкался, скользнув пальцем по неровной грани карты.

— Хонджу, неужто струсил? Гупин покроет часть долга, чего разнервничался?

— Говорил же тебе, он не игрок, а самый обыкновенный трус. Эй, играй дерзко. Это даже не твои деньги, их тебе одолжила Миджин. Мы не зачем их тебе в долг, по рукам? — из-за спины раздался напряженный голос Гупина. Все это время он перебирал в руках перочинный нож, не сводя с Хонджу пристального, холодного взгляда. Это был как сигнал поторопиться и следовать плану, так и скрытая угроза.

Может, ему следовало скинуть карты и выйти из игры? Все, кроме Мугёна, знали, что у него на руках будет июньская пара. Если он попытается выйти из игры сейчас, Гупин вполне мог наброситься на него с этим же ножом.

Что ему теперь делать? Пальцы продолжали нервно расковыривать грань карты, пока Хонджу наконец не разлепил губы:

— Ва-банк...

Теперь Хонджу остался совершенно пустой. Если банк пройдет еще один круг с его ва-банком, по приблизительным подсчетам сумма перевалит за восемь тысяч. А если он победит с парой шестерок, остальные будут должны ему двойную ставку. Для Мугёна это, возможно, и небольшая сумма — при условии, что игра закончится здесь и он выйдет сухим из воды.

— Банк-то в этой партии огромный. Президент Мугён, ваши действия?

Наступила очередь Мугёна.

«Сбрось карты. Просто сбрось карты и не ставь дальше. Атмосфера явно не располагает к дальнейшей игре. Сбрось карты, прошу», — Хонджу без устали посылал в его стороны отчаянные сигналы.

— Я колл.

Но, видимо, посыл взглядом так и не дошел до Мугёна. Он схватил оставшуюся пачку денег со стола. Уровняв ставку Хонджу, он остался с трестами вон на руках. Этого не хватило бы даже на то, чтобы покрыть двойную выплату, — в таком случае у него не останется выбора, кроме

как позаимствовать деньги у дома или же залезть в собственный кошелек.

— Видимо, нам придется поднажать, чтобы поспеть за нашим бедолагой.

Хонджу крепко зажмурился, скрывая растущее внутри отчаяние.

— Как дерзко ты заиграл. Диву даюсь, какие карты упали тебе в руки? — с едкой усмешкой менеджер Ян придвинул к центру собственную ставку. Теперь там лежала приличная стопка купюр. — Берите еще по карте.

Менеджер Ян раздал каждому игроку еще одну карту. Хонджу вжал свою ладонью в стол, притягивая поближе к себе, прежде чем приподнять уголок и заглянуть в рисунок.

Ошибки быть не могло. Перед ним лежала еще одна июньская карта. На другом конце стола менеджер Ян также проверил собственную руку и выругался. Так как у Хонджу больше не осталось денег, ему пришлось вскрыться без дальнейших ставок. Вайпер перевернул карты двумя руками, победно улыбаясь:

— Менеджер Ян, вам выпал явный мусор. Вот у меня капо*.

*П/п: честно слово, я скоро вместе с ними смогу играть за столом х) Капо — особый тип комбинации карт. Первая — кван (обычно ценится в комбинациях и дает неплохо очков), а вторая — простая карта, пустышка. Рука не самая плохая, но сильно уступает паре июня Хонджу.

Пока он говорил, его взглядом будто ненароком устремился к Мугёну и Хонджу, подмечая их реакции. Лицо первого оставалось нечитаемым, когда он дернул подбородком в сторону своего соседа:

— А у тебя?

Хонджу замешкался на мгновение. Игра подходила к своей логической развязке, в то время как убийственный взгляд Гупина ни на секунду не покидал его спины. Парень хотел перевернуть стол — только в этом случае его убьют быстрее, чем Мугён успеет вытащить его отсюда.

— Ху-у...

Зачем он вообще позволил втянуть себя в эту игру? Он рисковал всем, лишь бы помочь Мугёну и не позволить участвовать во всем этом. Сделав глубокий, тихий вдох, Хонджу уверенно перевернул свои карты.

— У меня июньская пара.

— А-а, вот дерьмо! Было близко.

— Мы ведь могли вывести Хонджу из игры!

Менеджер Ян и Вайпер скорчили разочарование, почти одновременно ударившись лбами о стол с громким, глухим звуком. Аккуратно собранные в горку пачки денег вновь разъехались в стороны. Хонджу вытянул руку, чтобы собрать свой выигрыш, как вдруг чужая крупная ладонь перехватила его запястье.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13092/1157174>